

10:1 **ΚΙΙΑΝ** **ΓΑΡ** **ΕΧΩΝ** **Ο** **ΝΟΜΟΣ** **ΤΩΝ** **ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ** **ΑΓΑΘΩΝ**
 skian gar echOn o nomos tOn mellontOn agathOn
 G4639 G1063 G2192 G3588 G3551 G3588 G3195 G18
 n_ Acc Sg f Conj vp Pres Act Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Pl n vp Pres Act Gen Pl n a_ Gen Pl n
SHADE **for** **HAVING** **THE** **LAW** **OF-THE** **beING-ABOUT** **GOOD^(P)**
 shadow

1. For the law having a shadow of good things to come, [and] not the very image of the things, can never with those sacrifices which they offered year by year continually make the comers thereunto perfect.

ΟΥΚ **ΑΥΤΗΝ** **ΤΗΝ** **ΕΙΚΟΝΑ** **ΤΩΝ** **ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ** **ΚΑΤ** **ΕΝΙΑΥΤΟΝ** **ΤΑΙΣ** **ΑΥΤΑΙΣ**
 ouk autEn tEn eikona tOn pragmatOn kat eniauton tais autais
 G3756 G846 G3588 G1504 G3588 G4229 G2596 G1763 G3588 G846
 Part Neg pp Acc Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n Prep n_ Acc Sg m t_ Dat Pl f pp Dat Pl f
NOT **SAME** **THE** **image** **OF-THE** **PRACTISES** **according-to** **year** **to-THE** **SAME**
 selfsame matters

ΘΥΣΙΑΙΣ **ΑC** **ΠΡΟΣΦΕΡΟΥCΙΝ** **ΕΙC** **ΤΟ** **ΔΙΗΝΕΚΕC** **ΟΥΔΕΠΟΤΕ**
 thusiais has prosperousin eis to diEnekes oudepote
 G2378 G3739 G4374 G1519 G3588 G1336 G3673
 n_ Dat Pl f pr Acc Pl f vi Pres Act 3 Pl Prep t_ Acc Sg n a_ Acc Sg n Adv
SACRIFICES **WHICH** **THEY-ARE-TOWARD-CARRYING** **INTO** **THE** **THRU-CARRY** **NOT-YET-?-when**
 they-are-offering finality never

ΔΥΝΑΤΑΙ **ΤΟΥC** **ΠΡΟΣΕΡΧΟΜΕΝΟΥC** **ΤΕΛΕΙΩCΑΙ**
 dunatai tous proserchomenous teleiwsai
 G1410 G3588 G4334 G5048
 vi Pres midD/pasD 3 Sg t_ Acc Pl m vp Pres midD/pasD Acc Pl m vn Aor Act
IS-ABLE **THE** **ones-TOWARD-COMING** **TO-mature**
 it-is-able ones-approaching to-perfect

10:2 **ΕΠΕΙ** **ΟΥΚ** **ΑΝ** **ΕΠΑΥCΑΝΤΟ** **ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΟ** **ΜΗΔΕΜΙΑΝ**
 epei ouk an epausanto prosperomenai dia to mEdemian
 G1893 G3756 G302 G3973 G4374 G1223 G3588 G3367
 Conj Part Neg Part vi Aor Mid 3 Pl vp Pres Pas Nom Pl f Prep t_ Acc Sg n a_ Acc Sg f
since **NOT** **EVER** **THEY-CEASE** **beING-TOWARD-CARRIED** **THRU** **THE** **NO-YET-ONE**
 else being-offered because-of not-any

2 For then would they not have ceased to be offered? because that the worshippers once purged should have had no more conscience of sins.

ΕΧΕΙΝ **ΕΤΙ** **CΥΝΕΙΔΗCΙΝ** **ΑΜΑΡΤΙΩΝ** **ΤΟΥC** **ΛΑΤΡΕΥΟΝΤΑC** **ΑΠΑΞ**
 echein eti suneidEsin amartiOn tous latreuontas apax
 G2192 G2089 G4893 G266 G3588 G3000 G530
 vn Pres Act Adv n_ Acc Sg f n_ Gen Pl f t_ Acc Pl m vp Pres Act Acc Pl m Adv
TO-BE-HAVING **STILL** **conscience** **OF-misses** **THE** **ones-offerING-DIVINE-SERVICE** **ONCE**
 longer consciousness of-sins THE ones-offering-divine-service

ΚΕΚΑΘΑΡΜΕΝΟΥC
 kekatharmenous
 G2508
 vp Perf Pas Acc Pl m
HAVING-been-cleansED

10:3 **ΑΛΛ** **ΕΝ** **ΑΥΤΑΙC** **ΑΝΑΜΝΗCΙC** **ΑΜΑΡΤΙΩΝ** **ΚΑΤ** **ΕΝΙΑΥΤΟΝ**
 all en autais anamnEsis amartiOn kat eniauton
 G235 G1722 G846 G364 G266 G2596 G1763
 Conj Prep pp Dat Pl f n_ Nom Sg f n_ Gen Pl f Prep n_ Acc Sg m
but **IN** **them** **UP-REMINDing** **OF-misses** **according-to** **year**
 recollection of-sins

3 But in those [sacrifices there is] a remembrance again [made] of sins every year.

10:4 **ΑΔΥΝΑΤΟΝ** **ΓΑΡ** **ΑΙΜΑ** **ΤΑΥΡΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΡΑΓΩΝ** **ΑΦΑΙΡΕΙΝ** **ΑΜΑΡΤΙΑC**
 adunaton gar haima taurOn kai tragOn aphairein amartias
 G102 G1063 G129 G5022 G2532 G5131 G851 G266
 a_ Nom Sg n Conj n_ Nom Sg n n_ Gen Conj n_ Gen Pl m vn Pres Act n_ Acc Pl f
UN-ABLE **for** **BLOOD** **OF-BULLS** **AND** **OF-HE-GOATS** **TO-BE-FROM-LIFTING** **misses**
 it-is-impossible for-blood OF-BULLS AND OF-HE-GOATS to-be-eliminating sins

4 For [it is] not possible that the blood of bulls and of goats should take away sins.

10:5 **ΔΙΟ** **ΕΙCΕΡΧΟΜΕΝΟC** **ΕΙC** **ΤΟΝ** **ΚΟCΜΟΝ** **ΛΕΓΕΙ** **ΘΥCΙΑΝ** **ΚΑΙ**
 dio eiserchomenos eis ton kosmon legei thusian kai
 G1352 G1525 G1519 G3588 G2889 G3004 G2378 G2532
 Conj vp Pres midD/pasD Nom Sg m Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg n_ Acc Sg f Conj
THRU-WHICH **INTO-COMING** **INTO** **THE** **SYSTEM** **He-IS-saying** **SACRIFICE** **AND**
 wherefore entering INTO THE SYSTEM He-IS-saying SACRIFICE AND

5 Wherefore when he cometh into the world, he saith, Sacrifice and offering thou wouldest not, but a body hast thou prepared me:

ΠΡΟCΦΟΡΑΝ **ΟΥΚ** **ΗΘΕΛΗCΑC** **CΩΜΑ** **ΔΕ** **ΚΑΤΗΡΤΙΩC** **ΜΟΙ**
 prosporhan ouk ethelEsas sOma de katErtiO moi
 G4376 G3756 G2309 G4983 G1161 G2675 G3427
 n_ Acc Sg f Part Neg vi Aor Act 2 Sg n_ Acc Sg n Conj vi Aor Mid 2 Sg pp 1 Dat Sg
TOWARD-CARRY **NOT** **YOU-WILL** **BODY** **YET** **YOU-DOWN-EQUIP** **to-ME**
 offering you-adapt

10:6 **ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΑ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΙ** **ΑΜΑΡΤΙΑC** **ΟΥΚ** **ΕΥΔΟΚΗCΑC**
 holokautOmata kai peri amartias ouk eudokEsas
 G3646 G2532 G4012 G266 G3756 G2106
 n_ Acc Pl n Conj Prep n_ Gen Sg f Part Neg vi Aor Act 2 Sg
WHOLE-BURNS **AND** **ABOUT** **missing** **NOT** **YOU-WELL-SEEM**
 in-ascent-offerings those-concerning sin NOT YOU-WELL-SEEM you-delight

6 In burnt offerings and [sacrifices] for sin thou hast had no pleasure.

10:7 **ΤΟΤΕ** **ΕΙΠΟΝ** **ΙΔΟΥ** **ΗΚΩ** **ΕΝ** **ΚΕΦΑΛΙΔΙ** **ΒΙΒΛΙΟΥ**
 tote eipon idou hekO en kephalidi bibliou
 G5119 G2036 G2400 G2240 G1722 G2777 G975
 Adv vi 2Aor Act 1 Sg vm 2Aor Act 2 Sg vi Pres Act 1 Sg Prep n_ Dat Sg f n_ Gen Sg n
then **I-said** **BE-PERCEIVING** **I-AM-ARRIVING** **IN** **HEADing^(dim)** **OF-SCROLLet**
 lo ! summary

7. Then said I, Lo, I come (in the volume of the book it is written of me,) to do thy will, O God.

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg it-HAS-been-WRITTEN	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT concerning	ΕΜΟΥ emou G1700 pp 1 Gen Sg ME	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΠΟΙΗΣΑΙ poiEsai G4160 vn Aor Act TO-DO	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΘΕΛΗΜΑ thelEma G2307 n_ Acc Sg n WILL
---	---	---	---	---	---	---	--	--

COY
sou
G4675
pp 2 Gen Sg
OF-YOU

10:8 ΑΝΩΤΕΡΟΝ anOteron G511 a_ Acc Sg n UPPer further	ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m sayING	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΘΥΣΙΑΝ thusian G2378 n_ Acc Sg f SACRIFICE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΣΦΟΡΑΝ prosphoran G4376 n_ Acc Sg f TOWARD-CARRY offering	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΑ holokautOmata G3646 n_ Acc Pl n WHOLE-BURNS ascent-offerings
---	--	---	---	---	--	---	---

⁸ Above when he said, Sacrifice and offering and burnt offerings and [offering] for sin thou wouldest not, neither hadst pleasure [therein]; which are offered by the law;

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT those-concerning	ΑΜΑΡΤΙΑΣ hamartias G266 n_ Gen Sg f missing sin	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΗΘΕΛΗΣΑΣ EthelEsas G2309 vi Aor Act 2 Sg YOU-WILL	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET neither	ΕΥΔΟΚΗΣΑΣ eudokEsas G2106 vi Aor Act 2 Sg YOU-WELL-SEEM you-delight-in-them	ΑΙΤΙΝΕΣ haitines G3748 pr Nom Pl f WHICH-ANY which ^{any}	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to
---	---	---	---	--	---	---	---	--

ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΝΟΜΟΝ nomon G3551 n_ Acc Sg m LAW	ΠΡΟΣΦΕΡΟΝΤΑΙ prospheronantai G4374 vi Pres Pas 3 Pl ARE-beING-TOWARD-CARRIED are-being-offered
--	--	--

10:9 ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	ΕΙΡΗΚΕΝ eirEken G2046 vi Perf Act 3 Sg Att He-HAS-declarED	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	ΗΚΩ hEkO G2240 vi Pres Act 1 Sg I-AM-ARRIVING	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΠΟΙΗΣΑΙ poiEsai G4160 vn Aor Act TO-DO	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God
--	---	---	--	---	---	---	---

⁹ Then said he, Lo, I come to do thy will, O God. He taketh away the first, that he may establish the second.

ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΘΕΛΗΜΑ thelEma G2307 n_ Acc Sg n WILL	COY sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΑΝΑΙΡΕΙ anairei G337 vi Pres Act 3 Sg He-IS-UP-LIFTING he-is-despatching	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΠΡΩΤΟΝ prOton G4413 a_ Acc Sg n BEFORE-most first	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΔΕΥΤΕΡΟΝ deuteron G1208 a_ Acc Sg n second
--	--	---	--	--	---	---	--	---

ΣΤΗΧΗ
stEsE
G2476
vs Aor Act 3 Sg
He-SHOULD-BE-STANDING
he-should-be-establishing

10:10 ΕΝ en G1722 Prep IN	Ω hO G3739 pr Dat Sg n WHICH	ΘΕΛΗΜΑΤΙ thelEmati G2307 n_ Dat Sg n WILL	ΗΓΙΑΣΜΕΝΟΙ hEgiasmenoi G37 vp Perf Pas Nom Pl m HAVING-been-HOLYizED having-been-hallowed	ΕΣΜΕΝ esmen G2070 vi Pres vxx 1 Pl WE-ARE	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f THE	ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ prosphoras G4376 n_ Gen Sg f TOWARD-CARRY offering
--	---	--	---	--	--	--	--

¹⁰ By the which will we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once [for all].

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΣΩΜΑΤΟΣ sOmatos G4983 n_ Gen Sg n BODY	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	ΕΦΑΠΑΞ ephapax G2178 Adv ON-ONCE once-for-all
---	---	---	--	--	---

10:11 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY	ΜΕΝ men G3303 Part INDEED	ΙΕΡΕΥΣ hiereus G2409 n_ Nom Sg m SACRED-one priest	ΕΣΤΗΚΕΝ hestEken G2476 vi Impf Act 3 Sg HAS-STOOD stands	ΚΑΘ kath G2596 Prep according-to	ΗΜΕΡΑΝ hEmeran G2250 n_ Acc Sg f DAY	ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ leitourgOn G3008 vp Pres Act Nom Sg m officialtING ministering	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	--	--	--	--	---	---	---	---

¹¹ And every priest standeth daily ministering and offering oftentimes the same sacrifices, which can never take away sins:

ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΑΥΤΑΣ autas G846 pp Acc Pl f SAME	ΠΟΛΛΑΚΙΣ pollakis G4178 Adv MANY-times often	ΠΡΟΣΦΕΡΩΝ prospheOn G4374 vp Pres Act Nom Sg m TOWARD-CARRYING offering	ΘΥΣΙΑΣ thusias G2378 n_ Acc Pl f SACRIFICES	ΑΙΤΙΝΕΣ haitines G3748 pr Nom Pl f WHICH-ANY which ^{any}	ΟΥΔΕΠΟΤΕ oudepote G3763 Adv NOT-YET-?-when never
--	--	--	---	--	---	--

ΔΥΝΑΝΤΑΙ dunantai G1410 vi Pres midD/pasD 3 Pl ARE-ABLE can	ΠΕΡΙΕΛΕΙΝ perielein G4014 vn 2Aor Act TO-BE-ABOUT-LIFTING to-be-taking-from-about	ΑΜΑΡΤΙΑΣ hamartias G266 n_ Acc Pl f misses sins
---	---	---

10:12 **ΑΥΤΟΣ** **ΔΕ** **ΜΙΑΝ** **ΥΠΕΡ** **ΑΜΑΡΤΙΩΝ** **ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΑΣ** **ΘΥΣΙΑΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟ**
 autos de mian huper hamartiOn prosenegkas thusion eis to
 G846 G1161 G1520 G5228 G266 G4374 G2378 G1519 G3588
 pp Nom Sg m Conj a_ Acc Sg f Prep n_ Gen Pl f vp Aor Act Nom Sg m n_ Acc Sg f Prep t_ Acc Sg n
He **YET** **ONE** **OVER** **misses** **TOWARD-CARRYing** **SACRIFICE** **INTO** **THE**
 for_the-sake-of sins offering

12 But this man, after he had offered one sacrifice for sins, sat down on the right hand of God;

ΔΙΗΝΕΚΕΣ **ΕΚΑΘΙΣΕΝ** **ΕΝ** **ΔΕΞΙΑ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
 diEnekes ekathisen en dexia tou theou
 G1336 G2523 G1722 G1188 G3588 G2316
 a_ Acc Sg n vi Aor Act 3 Sg Prep a_ Dat Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
THRU-CARRY **is-seated** **IN** **RIGHT** **OF-THE** **God**
 finality right-hand

10:13 **ΤΟ** **ΛΟΙΠΟΝ** **ΕΚΔΕΧΟΜΕΝΟΣ** **ΕΩΣ** **ΤΕΘΩCΙΝ** **ΟΙ** **ΕΧΘΡΟΙ**
 to loipon ekdechomenos eos tethOsin hoi echthroi
 G3588 G3063 G1551 G2193 G5087 G3588 G2190
 t_ Acc Sg n a_ Acc Sg n vp Pres midD/pasD Nom Sg m Conj vs Aor Pas 3 Pl t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m
THE **rest** **OUT-RECEIVING** **TILL** **MAY-BE-BEING-PLACED** **THE** **enemies**
 furthermore waiting

13 From henceforth expecting till his enemies be made his footstool.

ΑΥΤΟΥ **ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ** **ΤΩΝ** **ΠΟΔΩΝ** **ΑΥΤΟΥ**
 autou hupopodion tOn podOn autou
 G846 G5286 G3588 G4228 G846
 pp Gen Sg m n_ Acc Sg n t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m pp Gen Sg m
OF-Him **UNDER-FOOT** **OF-THE** **FEET** **OF-Him**
 footstool

10:14 **ΜΙΑ** **ΓΑΡ** **ΠΡΟΣΦΟΡΑ** **ΤΕΤΕΛΕΙΩΚΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΔΙΗΝΕΚΕΣ** **ΤΟΥC**
 mia gar prosphora teteleiOken eis to diEnekes tous
 G1520 G1063 G4376 G5048 G1519 G1336 G3588 G3588
 a_ Dat Sg f Conj n_ Dat Sg f vi Perf Act 3 Sg Prep t_ Acc Sg n a_ Acc Sg n t_ Acc Pl m
to-ONE **for** **TOWARD-CARRY** **He-HAS-maturED** **INTO** **THE** **THRU-CARRY** **THE**
 offering he-has-perfected finality

14 For by one offering he hath perfected for ever them that are sanctified.

ΑΓΙΑΖΟΜΕΝΟΥC
 hagiazomenous
 G37
 vp Pres Pas Acc Pl m
ones-belNG-HOLYizED
 ones-being-hallowed

10:15 **ΜΑΡΤΥΡΕΙ** **ΔΕ** **ΗΜΙΝ** **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΤΟ** **ΑΓΙΟΝ** **ΜΕΤΑ** **ΓΑΡ**
 marturei de hEmin kai to pneuma to agion meta gar
 G3140 G1161 G2254 G2532 G3588 G4151 G3588 G40 G3326 G1063
 vi Pres Act 3 Sg Conj pp 1 Dat Pl Conj n_ Nom Sg n t_ Nom Sg n a_ Nom Sg n Prep Prep Conj
IS-witnessING **YET** **to-US** **AND** **THE** **spirit** **THE** **HOLY** **after** **for**
 is-testifying also

15 [Whereof] the Holy Ghost also is a witness to us: for after that he had said before,

ΤΟ **ΠΡΟΕΙΡΗΚΕΝΑΙ**
 to proeirEkenai
 G3588 G4280
 t_ Acc Sg n vn Perf Act
THE **TO-HAVE-BEFORE-declarED**
 to-have-declared-before

10:16 **ΑΥΤΗ** **Η** **ΔΙΑΘΗΚΗ** **ΗΝ** **ΔΙΑΘΗCΟΜΑΙ** **ΠΡΟC** **ΑΥΤΟΥC** **ΜΕΤΑ** **ΤΑC**
 hautE hE diathEkE hEn diathEsoimai pros autous meta taC
 G3778 G3588 G1242 G3739 G1303 G4314 G846 G3326 G3588
 pd Nom Sg f t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pr Acc Sg f vi Fut midD 1 Sg Prep pp Acc Pl m Prep t_ Acc Pl f
this **THE** **covenant** **WHICH** **I-SHALL-BE-covenantING** **TOWARD** **them** **after** **THE**
 this-is

16 This [is] the covenant that I will make with them after those days, saith the Lord, I will put my laws into their hearts, and in their minds will I write them;

ΗΜΕΡΑC **ΕΚΕΙΝΑC** **ΛΕΓΕΙ** **ΚΥΡΙΟC** **ΔΙΔΟΥC** **ΝΟΜΟΥC** **ΜΟΥ** **ΕΠΙ** **ΚΑΡΔΙΑC**
 hEmeras ekeinas legei kurios didous nomous mou epi kardias
 G2250 G1565 G3004 G2962 G1325 G3551 G3450 G1909 G2588
 n_ Acc Pl f pd Acc Pl f vi Pres Act 3 Sg n_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m n_ Acc Pl m pp 1 Gen Sg Prep n_ Acc Pl f
DAYS **those** **IS-saying** **Master** **GIVING** **LAWS** **OF-ME** **ON** **HEARTS**
 Lord imparting

ΑΥΤΩΝ **ΚΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΔΙΑΝΟΙΩΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΠΙΓΡΑΨΩ** **ΑΥΤΟΥC**
 autOn kai epi tOn dianoiOn autOn epigrapO autous
 G846 G2532 G1909 G3588 G1271 G846 G1924 G846
 pp Gen Pl m Conj Prep t_ Gen Pl f n_ Gen Pl f pp Gen Pl m vi Fut Act 1 Sg pp Acc Pl m
OF-them **AND** **ON** **THE** **THRU-MINDS** **OF-them** **I-SHALL-BE-ON-WRITING** **them**
 comprehension(P) I-shall-be-inscribing

10:17 **ΚΑΙ** **ΤΩΝ** **ΑΜΑΡΤΙΩΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΩΝ** **ΑΝΟΜΙΩΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΟΥ** **ΜΗ**
 kai tOn amartiOn autOn kai tOn anomion autOn ou mE
 G2532 G3588 G266 G846 G2532 G3588 G458 G846 G3756 G3361
 Conj t_ Gen Pl f n_ Gen Pl f pp Gen Pl m Conj t_ Gen Pl f n_ Gen Pl f pp Gen Pl m Part Neg Part Neg
AND **OF-THE** **sins** **OF-them** **AND** **OF-THE** **UN-LAWnesses** **OF-them** **NOT** **NO**
 the lawlessnesses

17 And their sins and iniquities will I remember no more.

ΜΝΗCΘΩ **ΕΤΙ**
 mnEsthO eti
 G3415 G2089
 vs Aor Pas 1 Sg Adv
I-SHOULD-BE-BEING-REMINDED **STILL**

10:18 **ΟΠΟΥ** **ΔΕ** **ΑΦΕΣΙΣ** **ΤΟΥΤΩΝ** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΠΡΟΣΦΟΡΑ** **ΠΕΡΙ** **ΔΑΜΑΡΤΙΑΣ**
 hopou de aphesis toutOn ouketi prosphora peri hamartias
 G3699 G1161 G859 G5130 G3765 G4376 G4012 G266
 Adv Conj n_Nom Sg f pd Gen Pl f Adv n_Nom Sg f Prep n_Gen Sg f
THE-?-where **YET** **FROM-LETTing** **OF-these** **NOT-STILL** **TOWARD-CARRY** **ABOUT** **missing**
 where^e pardon no-longer offering concerning sin

18 Now where remission of these [is, there is] no more offering for sin.

10:19 **ΕΧΟΝΤΕΣ** **ΟΥΝ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΕΙΣΟΔΟΝ** **ΤΩΝ** **ΑΓΙΩΝ**
 echontes oun adelphoi parrEsian eis tEn eisodon tOn hagiOn
 G2192 G3767 G80 G3954 G1519 G3588 G1529 G3588 G39
 vp Pres Act Nom Pl m Conj n_Voc Pl m n_Acc Sg f Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f t_Gen Pl n a_Gen Pl n
HAVING **THEN** **brethren !** **boldness** **INTO** **THE** **INTO-WAY** **OF-THE** **HOLIES**
 holy-places

19 . Having therefore, brethren, boldness to enter into the holiest by the blood of Jesus,

ΕΝ **ΤΩ** **ΑΙΜΑΤΙ** **ΙΗΣΟΥ**
 en tO haimati iEsou
 G1722 G3588 G129 G2424
 Prep t_Dat Sg n n_Dat Sg n n_Gen Sg m
IN **THE** **BLOOD** **OF-JESUS**

10:20 **ΗΝ** **ΕΝΕΚΑΙΝΙΣΕΝ** **ΗΜΙΝ** **ΟΔΟΝ** **ΠΡΟΣΦΑΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΖΩΨΑΝ** **ΔΙΑ**
 hEn enekainisen hEmin hodon prosphaton kai zOsan dia
 G3739 G1457 G2254 G3598 G4372 G2532 G2198 G1223
 pr Acc Sg f vi Aor Act 3 Sg pp 1 Dat Pl n_Acc Sg f n_Acc Sg f Conj vp Pres Act Acc Sg f Prep
WHICH **He-IN-NEWS** **to-US** **WAY** **TOWARD-SLAIN** **AND** **LIVING** **THRU**
 he-dedicates recent-slain AND LIVING through

20 By a new and living way, which he hath consecrated for us, through the veil, that is to say, his flesh;

ΤΟΥ **ΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑΤΟΣ** **ΤΟΥΤ** **ΕΣΤΙΝ** **ΤΗΣ** **ΣΑΡΚΟΣ** **ΑΥΤΟΥ**
 tou katapetasmatos tout estin tEs sarkos autou
 G3588 G2665 G5124 G2076 G3588 G4561 G846
 t_Gen Sg n n_Gen Sg n pd Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg t_Gen Sg f n_Gen Sg f pp Gen Sg m
THE **DOWN-EXPANDer** **this** **IS** **OF-THE** **FLESH** **OF-Him**
 curtain

10:21 **ΚΑΙ** **ΙΕΡΕΑ** **ΜΕΓΑΝ** **ΕΠΙ** **ΤΟΝ** **ΟΙΚΟΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
 kai hiera megan epi ton oikon tou theou
 G2532 G2409 G3173 G1909 G3588 G3624 G3588 G2316
 Conj n_Acc Sg m a_Acc Sg m Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m
AND **SACRED-One** **GREAT** **ON** **THE** **HOME** **OF-THE** **God**
 priest on^over house

21 And [having] an high priest over the house of God;

10:22 **ΠΡΟΣΕΡΧΩΜΕΘΑ** **ΜΕΤΑ** **ΑΛΗΘΙΝΗΣ** **ΚΑΡΔΙΑΣ** **ΕΝ** **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ** **ΠΙΣΤΕΩΣ**
 proserchometha meta alEthinEs kardias en plErophoria pisteOs
 G4334 G3326 G228 G2588 G1722 G4136 G4102
 vs Pres midD/pasD 1 Pl Prep a_Gen Sg f n_Gen Sg f Prep n_Dat Sg f n_Gen Sg f
WE-MAY-BE-TOWARD-COMING **WITH** **TRUE** **HEART** **IN** **assurance** **OF-BELIEF**
 we-may-be-approaching of-faith

22 Let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience, and our bodies washed with pure water.

ΕΡΡΑΝΤΙΣΜΕΝΟΙ **ΤΑΣ** **ΚΑΡΔΙΑΣ** **ΑΠΟ** **ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΣ** **ΠΟΝΗΡΑΣ** **ΚΑΙ** **ΛΕΛΟΥΜΕΝΟΙ**
 errantismenoi tas kardias apo suneidEseOs ponEras kai leloumenoi
 G4472 G3588 G2588 G575 G4893 G4190 G2532 G3068
 vp Perf Pas Nom Pl m t_Acc Pl f n_Acc Pl f Prep n_Gen Sg f a_Gen Sg f Conj vp Perf Pas Nom Pl m
HAVING-been-SPRINKLED **THE** **HEARTS** **FROM** **conscience** **wicked** **AND** **HAVING-been-BATHED**

ΤΟ **ΣΩΜΑ** **ΥΔΑΤΙ** **ΚΑΘΑΡΩ**
 to sOma hudati katharO
 G3588 G4983 G5204 G2513
 t_Acc Sg n n_Acc Sg n n_Dat Sg n a_Dat Sg n
THE **BODY** **to-water** **clean**

10:23 **ΚΑΤΕΧΩΜΕΝ** **ΤΗΝ** **ΟΜΟΛΟΓΙΑΝ** **ΤΗΣ** **ΕΛΠΙΔΟΣ** **ΑΚΛΙΝΗ** **ΠΙΣΤΟΣ**
 katechomen tEn omologian tEs elpidos aklinE pistos
 G2722 G3588 G3671 G3588 G1680 G186 G4103
 vs Pres Act 1 Pl t_Acc Sg f n_Acc Sg f t_Gen Sg f n_Gen Sg f a_Acc Sg f a_Nom Sg m
WE-MAY-BE-DOWN-HAVING **THE** **avowal** **OF-THE** **EXPECTATION** **UN-CLINE** **BELIEVing**
 we-may-be-retaining without-wavering faithful

23 Let us hold fast the profession of [our] faith without wavering; (for he [is] faithful that promised:)

ΓΑΡ **Ο** **ΕΠΑΓΓΕΙΛΑΜΕΝΟΣ**
 gar ho epaggeilamenos
 G1063 G3588 G1861
 Conj t_Nom Sg m vp Aor midD Nom Sg m
for **THE** **One-promising**
 one-promising

10:24 **ΚΑΙ** **ΚΑΤΑΝΟΩΜΕΝ** **ΑΛΛΗΛΟΥΣ** **ΕΙΣ** **ΠΑΡΟΣΥΣΜΟΝ** **ΑΓΑΠΗΣ** **ΚΑΙ** **ΚΑΛΩΝ**
 kai katanoomen allElous eis paroxusmon agapEs kai kalOn
 G2532 G2657 G240 G3948 G2532 G26 G2570
 Conj vs Pres Act 1 Pl pc Acc Pl m Prep n_Acc Sg m n_Gen Sg f Conj a_Gen Pl n
AND **WE-MAY-BE-DOWN-MINDING** **one-another** **INTO** **BESIDE-SHARPENing** **OF-LOVE** **AND** **OF-IDEAL**
 we-may-be-considering to-incite ideal

24 And let us consider one another to provoke unto love and to good works:

ΕΡΓΩΝ
 ergOn
 G2041
 n_Gen Pl n
ACTS

10:25 **ΜΗ** **ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΟΝΤΕΣ** **ΤΗΝ** **ΕΠΙΣΥΝΑΓΩΓΗΝ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΚΑΘΩΣ** **ΕΘΟΣ**
 mE egkatalaipontes tEn episunagOgEn heautOn kathOs ethos
 G3361 G1459 G3588 G1997 G1438 G2531 G1485
 Part Neg vp Pres Act Nom Pl m t_Acc Sg f n_Acc Sg f pf 3 Gen Pl m Adv n_Nom Sg n
NO **abandonING** **THE** **ON-TOGETHER-LEADING** **OF-themselves** **according-AS** **CUSTOM**
 forsaking assembling of-ourselves

25 Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some [is]; but exhorting [one another]: and so much the more, as ye see the day approaching.

ΤΙΣΙΝ **ΑΛΛΑ** **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΕΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟΣΟΥΤΩ** **ΜΑΛΛΟΝ** **ΟΩ** **ΒΛΕΠΕΤΕ**
 tisin alla parakalountes kai tosoutO mallon hosO blepete
 G5100 G235 G3870 G2532 G5118 G3123 G3745 G991
 px Dat Pl m Conj vp Pres Act Nom Pl m Conj pd Dat Sg n Adv pk Dat Sg n vi Pres Act 2 Pl
to-some **but** **BESIDE-CALLING** **AND** **so-much** **RATHER** **as-much-as** **YE-ARE-lookING**
 to-some but entreating AND so-much RATHER inasmuch ye-are-observing

ΕΓΓΙΖΟΥΣΑΝ **ΤΗΝ** **ΗΜΕΡΑΝ**
 eggizousan tEn hMeran
 G1448 G3588 G2250
 vp Pres Act Acc Sg f t_Acc Sg f n_Acc Sg f
NEARING **THE** **DAY**
 drawing-near

10:26 **ΕΚΟΥΣΙΩ** **ΓΑΡ** **ΑΜΑΡΤΑΝΟΝΤΩΝ** **ΗΜΩΝ** **ΜΕΤΑ** **ΤΟ** **ΛΑΒΕΙΝ** **ΤΗΝ**
 hekousiOs gar hamartanontOn hEmOn meta to labein tEn
 G1596 G1063 G264 G2257 G3326 G3588 G2983 G3588
 Adv Conj vp Pres Act Gen Pl m pp 1 Gen Pl Prep t_Acc Sg n vn 2Aor Act t_Acc Sg f
voluntarily **for** **OF-missING** **OF-US** **after** **THE** **TO-BE-GETTING** **THE**
 voluntarily for OF-missING OF-US after THE TO-BE-GETTING THE
 of-sinning of-obtaining

26 For if we sin wilfully after that we have received the knowledge of the truth, there remaineth no more sacrifice for sins,

ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ **ΤΗΣ** **ΑΛΗΘΕΙΑΣ** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΠΕΡΙ** **ΑΜΑΡΤΙΩΝ** **ΑΠΟΛΕΙΠΕΤΑΙ** **ΘΥΣΙΑ**
 epignOsin tEs alEtheias ouketi peri hamartiOn apoleipetai thusia
 G1922 G3588 G225 n_Gen Sg f G3765 G4012 G266 G620 G2378
 n_Acc Sg f t_Gen Sg f n_Gen Sg f Adv Prep n_Gen Pl f vi Pres Pas 3 Sg n_Nom Sg f
ON-KNOWLEDge **OF-THE** **TRUTH** **NOT-STILL** **ABOUT** **misses** **IS-beING-FROM-LACKED** **SACRIFICE**
 ON-KNOWLEDge OF-THE TRUTH NOT-STILL ABOUT misses IS-beING-FROM-LACKED SACRIFICE
 recognition no-longer concerning sins is-being-left

10:27 **ΦΟΒΕΡΑ** **ΔΕ** **ΤΙΣ** **ΕΚΔΟΧΗ** **ΚΡΙΣΕΩΣ** **ΚΑΙ** **ΠΥΡΟΣ** **ΖΗΛΟΣ** **ΕΘΕΙΕΙΝ**
 phobera de tis ekdochE krisEos kai puros zElos esthiein
 G5398 G1161 G5100 G1561 G2920 G2532 G4442 G2205 G2068
 a_Nom Sg f Conj px Nom Sg f n_Nom Sg f n_Gen Sg f Conj n_Nom Sg n n_Nom Sg n vn Pres Act
FEARful **YET** **ANY** **OUT-RECEPTION** **OF-JUDging** **AND** **OF-FIRE** **BOlling** **TO-BE-EATING**
 FEARful YET ANY OUT-RECEPTION OF-JUDging AND OF-FIRE BOlling TO-BE-EATING
 certain waiting jealousy

27 But a certain fearful looking for of judgment and fiery indignation, which shall devour the adversaries.

ΜΕΛΛΟΝΤΟ **ΤΟΥ** **ΥΠΕΝΑΝΤΙΟΥ**
 mellontos tous hypenantiou
 G3195 G3588 G5227
 vp Pres Act Gen Sg n t_Acc Pl m a_Acc Pl m
OF-belING-ABOUT **THE** **hostiles**
 being-about THE hostile-ones

10:28 **ΑΘΕΤΗΣΑ** **ΤΙΣ** **ΝΟΜΟΝ** **ΜΩΣΕΩΣ** **ΧΩΡΙΣ** **ΟΙΚΤΙΡΜΩΝ** **ΕΠΙ** **ΔΥΟ** **Η**
 athetEsas tis nomon mOseOs chOris oiktirmOn epi duO hE
 G114 G5100 G3551 G3475 G5565 G3628 G1909 G1417 G2228
 vp Aor Act Nom Sg m px Nom Sg m n_Acc Sg m n_Gen Sg m Adv n_Gen Pl m Prep a_Dat Pl m Part
UN-PLACIng **ANY** **LAW** **OF-MOSES** **apart-from** **PITIES** **ON** **TWO** **OR**
 UN-PLACIng ANY LAW OF-MOSES apart-from without PITIES ON TWO OR
 repudiating anyone

28 He that despised Moses'law died without mercy under two or three witnesses:

ΤΡΙΣΙΝ **ΜΑΡΤΥΣΙΝ** **ΑΠΟΘΗΝΕΣΚΕΙ**
 trisin martusin apothneskei
 G5140 G3144 G599
 a_Dat Pl m n_Dat Pl m vi Pres Act 3 Sg
THREE **witnesses** **IS-FROM-DYING**
 is-dying

10:29 **ΠΟΣΩ** **ΔΟΚΕΙΤΕ** **ΧΕΙΡΟΝΟ** **ΑΣΙΩΘΗΣΕΤΑΙ** **ΤΙΜΩΡΙΑΣ** **Ο**
 posO dokeite cheironos asiOthEsetai timOrias o
 G4214 G1380 G5501 G515 G5098 G3588
 pq Dat Sg n vi Pres Act 2 Pl a_Gen Sg f vi Fut Pas 3 Sg n_Gen Sg f t_Nom Sg m
to-how-much **YE-ARE-SEEMING** **OF-WORSE** **SHALL-BE-BEING-countED-WORTHY** **OF-punishment** **THE-one**
 to-how-much YE-ARE-SEEMING OF-WORSE SHALL-BE-BEING-countED-WORTHY OF-punishment THE-one
 ye-are-supposing

29 Of how much sorer punishment, suppose ye, shall he be thought worthy, who hath trodden under foot the Son of God, and hath counted the blood of the covenant, wherewith he was sanctified, an unholy thing, and hath done despite unto the Spirit of grace?

ΤΟΝ **ΥΙΟΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΤΑΠΑΤΗΣΑΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΑΙΜΑ** **ΤΗΣ**
 ton huion tou theou katapatEsas kai to haima tEs
 G3588 G5207 G3588 G2316 G2662 G2532 G3588 G129 G3588
 t_Acc Sg m n_Acc Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m vp Aor Act Nom Sg m Conj t_Acc Sg n n_Acc Sg n t_Gen Sg f
THE **SON** **OF-THE** **God** **DOWN-TREADING** **AND** **THE** **BLOOD** **OF-THE**
 DOWN-TREADING

ΔΙΑΘΗΚΗΣ **ΚΟΙΝΟΝ** **ΗΓΧΑΜΕΝΟΣ** **ΕΝ** **Ω** **ΗΓΙΑΣΘΗ** **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ**
 diathEkes koinon hEdEsamenos en o hEgiasthe kai to pneuma
 G1242 G2839 G2233 G1722 G3739 G37 G2532 G3588 G4151
 n_Gen Sg f a_Acc Sg n vp Aor midD Nom Sg m Prep pr Dat Sg n vi Aor Pas 3 Sg Conj t_Acc Sg n n_Acc Sg n
covenant **COMMON** **deeming** **IN** **WHICH** **AND** **THE** **spirit**
 COMMON deeming IN WHICH AND THE spirit
 contaminating

ΤΗΣ **ΧΑΡΙΤΟΣ** **ΕΝΥΒΡΙΣΑΣ**
 tEs charitos enubrisas
 G3588 G5485 G1796
 t_Gen Sg f n_Gen Sg f vp Aor Act Nom Sg m
OF-THE **grace** **IN-OUTRAGING**
 IN-OUTRAGING
 outraging

10:30 **ΟΙΔΑΜΕΝ** **ΓΑΡ** **ΤΟΝ** **ΕΙΠΟΝΤΑ** **ΕΜΟΙ** **ΕΚΔΙΚΗCΙC** **ΕΓΩ**
oidamen gar ton eiponta emoi ekdikEsis egO
G1492 G1063 G3588 G2036 G1698 G1557 G1473
vi Perf Act 1 Pl Conj t_Acc Sg m vp 2Aor Act Acc Sg m pp 1 Dat Sg n_Nom Sg f pp 1 Nom Sg
WE-HAVE-PERCEIVED **for** **THE** **One-sayING** **to-ME** **OUT-JUSTing** **I**
we-are-acquainted-with *one-saying* *avenging*

30 For we know him that hath said, Vengeance [belongeth] unto me, I will recompense, saith the Lord. And again, The Lord shall judge his people.

ΑΝΤΑΠΟΔΩCΩ **ΛΕΓΕΙ** **ΚΥΡΙΟC** **ΚΑΙ** **ΠΑΛΙΝ** **ΚΥΡΙΟC** **ΚΡΙΝΕΙ** **ΤΟΝ**
antapodOso legei kurios kai palin kurios krinei ton
G467 G3004 G2962 G3588 G2532 G3825 G2962 G2919
vi Fut Act 1 Sg vi Pres Act 3 Sg n_Nom Sg m Conj Adv n_Nom Sg m vi Fut Act 3 Sg t_Acc Sg m
SHALL-BE-repayING **IS-sayING** **Master** **AND** **AGAIN** **Master** **SHALL-BE-JUDGING** **THE**
Lord *Lord* *Master* *Lord*

ΛΑΟΝ **ΑΥΤΟΥ**
laon autou
G2992 G846
n_Acc Sg m pp Gen Sg m
PEOPLE **OF-Him**

10:31 **ΦΟΒΕΡΟΝ** **ΤΟ** **ΕΜΠΕCΕΙΝ** **ΕΙC** **ΧΕΙΡΑC** **ΘΕΟΥ** **ΖΩΝΤΟC**
phoberon to empesein eis cheiras theou zOntos
G5398 G3588 G1706 G1519 G5495 G2316 G2198
a_Nom Sg n t_Nom Sg n vn 2Aor Act n_Acc Pl f n_Gen Sg m vp Pres Act Gen Sg m
FEARful **THE** **TO-BE-IN-FALLING** **INTO** **HANDS** **OF-God** **LIVING**
to-be-falling-in

31 [It is] a fearful thing to fall into the hands of the living God.

10:32 **ΑΝΑΜΙΝΗCΚΕCΘΕ** **ΔΕ** **ΤΑC** **ΠΡΟΤΕΡΟΝ** **ΗΜΕΡΑC** **ΕΝ** **ΑΙC** **ΦΩΤΙCΘΕΝΤΕC**
anamimnEskEthe de tas proteron hEmeras en en hais phOtisthentes
G363 G1161 G3588 G4386 G2250 G1722 G3739 G5461
vm Pres Mid 2 Pl Conj t_Acc Pl f a_Acc Sg n n_Acc Pl f Prep pr Dat Pl f vp Aor Pas Nom Pl m
TO-BE-UP-REMINING **YET** **THE** **BEFORE-more** **DAYS** **IN** **WHICH** **BEING-enLIGHTenED**
to-be-recollecting *former* *former* *former*

32 But call to remembrance the former days, in which, after ye were illuminated, ye endured a great fight of afflictions;

ΠΟΛΛΗΝ **ΑΘΛΗCΙΝ** **ΥΠΕΜΕΙΝΑΤΕ** **ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ**
pollEn athlEsin hupemeinate pathEmatOn
G4183 G119 G5278 G3804
a_Acc Sg f n_Acc Sg f vi Aor Act 2 Pl n_Gen Pl n
MANY **COMPETition** **YE-UNDER-REMAIN** **OF-EMOTIONS**
vast *ye-endure* *of-sufferings*

10:33 **ΤΟΥΤΟ** **ΜΕΝ** **ΟΝΕΙΔΙCΜΟΙC** **ΤΕ** **ΚΑΙ** **ΘΑΙΨΕCΙΝ** **ΘΕΑΤΡΙΖΟΜΕΝΟΙ**
touto men oneidismois te kai thlipsesin theatrizomenoi
G5124 G3303 G3680 G5037 G2532 G2347 G2301
pd Nom Sg n Part n_Dat Pl m Part Conj n_Dat Pl f vp Pres Pas Nom Pl m
this **INDEED** **to-REPROACHES** **BESIDES** **AND** **to-CONSTRICTIONS** **belNG-gaze-ized**
both *afflictions* *afflictions* *being-made-gazing-stock*

33 Partly, whilst ye were made a gazingstock both by reproaches and afflictions; and partly, whilst ye became companions of them that were so used.

ΤΟΥΤΟ **ΔΕ** **ΚΟΙΝΩΝΟΙ** **ΤΩΝ** **ΟΥΤΩC** **ΑΝΑCΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ** **ΓΕΝΗΘΕΝΤΕC**
touto de koinOnoi tOn houtOo anastrephomenOn genEthentes
G5124 G1161 G2844 G3588 G3779 G390 G1096
pd Nom Sg n Conj a_Nom Pl m t_Gen Pl m Adv vp Pres Pas Gen Pl m vp Aor pasD Nom Pl m
this **YET** **communions** **OF-THE** **thus** **ones-UP-TURNING (behaving)** **BEING-BECOME**
participants *ones-behaving*

10:34 **ΚΑΙ** **ΓΑΡ** **ΤΟΙC** **ΔΕCΜΟΙC** **ΜΟΥ** **CΥΝΕΠΑΘΗCΑΤΕ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΑΡΤΑΓΗΝ**
kai gar tois desmois mou sunepathEsate kai tEn harpagEn
G2532 G1063 G3588 G1199 G3450 G4834 G2532 G3588 G724
Conj Conj t_Dat Pl m n_Dat Pl m pp 1 Gen Sg vi Aor Act 2 Pl Conj t_Acc Sg f n_Acc Sg f
AND **for** **to-THE** **BONDS** **OF-ME** **YE-TOGETHER-EMOTION** **AND** **THE** **SNATCHing**
also *ye-sympathize* *pillage*

34 For ye had compassion of me in my bonds, and took joyfully the spoiling of your goods, knowing in yourselves that ye have in heaven a better and an enduring substance.

ΤΩΝ **ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ** **ΥΜΩΝ** **ΜΕΤΑ** **ΧΑΡΑC** **ΠΡΟCΕΔΕΞΑCΘΕ** **ΓΙΝΩCΚΟΝΤΕC**
tOn huparchontOn humOn meta charas prosedexasthe ginOskontEg
G3588 G5224 G5216 G3326 G5479 G4327 G1097
t_Gen Pl n vp Pres Act Gen Pl n pp 2 Gen Pl vi Aor midD 2 Pl vp Pres Act Nom Pl m
OF-THE **belongINGC** **OF-YOU(Pl)** **WITH** **JOY** **YE-TOWARD-RECEIVE** **KNOWING**
possessions *of-ye* *anticipate*

ΕΧΕΙΝ **ΕΝ** **ΕΑΥΤΟΙC** **ΚΡΕΙΤΤΟΝΑ** **ΥΠΑΡΞΙΝ** **ΕΝ** **ΟΥΡΑΝΟΙC** **ΚΑΙ** **ΜΕΝΟΥCΑΝ**
echein en heautois kreittona huparxin en ouranois kai menoucan
G2192 G1722 G1438 G2909 G5223 G3772 G2532 G3306
vn Pres Act Prep pf 3 Dat Pl m a_Acc Sg f n_Acc Sg f Prep n_Dat Pl m Conj vp Pres Act Acc Sg f
TO-BE-HAVING **IN** **selves** **better** **belonging** **IN** **heavens** **AND** **REMAINING**
yourselves *property* *being-permanent*

10:35 **ΜΗ** **ΑΠΟΒΑΛΗΤΕ** **ΟΥΝ** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΡΗCΙΑΝ** **ΥΜΩΝ** **ΗΤΙC**
mE apobalEte oun tEn parrErian humOn hEtis
G3361 G577 G3767 G3588 G3954 G5216 G3748
Part Neg vs 2Aor Act 2 Pl Conj t_Acc Sg f n_Acc Sg f pp 2 Gen Pl pr Nom Sg f
NO **YE-SHOULD-BE-FROM-CASTING** **THEN** **THE** **boldness** **OF-YOU(Pl)** **WHICH-ANY**
ye-should-be-casting-away *of-ye* *which-any*

35 Cast not away therefore your confidence, which hath great recompence of reward.

ΕΧΕΙ **ΜΙCΘΑΠΟΔΟCΙΑΝ** **ΜΕΓΑΛΗΝ**
echei mIsthapodocian megalEn
G2192 G3405 G3173
vi Pres Act 3 Sg n_Acc Sg f a_Acc Sg f
IS-HAVING **HIRE-FROM-GIVing** **GREAT**
reward

10:36 **ΥΠΟΜΟΝΗC** hupomonEs G5281 n_Gen Sg f **OF-UNDER-REMAINing** **of-endurance**
ΓΑΡ gar G1063 Conj **for**
ΕΧΕΤΕ echete G2192 vi Pres Act 2 Pl **YE-ARE-HAVING**
ΧΡΕΙΑΝ chreian G5532 n_Acc Sg f **need**
ΙΝΑ hina G2443 Conj **THAT**
ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n **THE**
ΘΕΛΗΜΑ thelEma G2307 n_Acc Sg n **WILL**
ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m **OF-THE**

³⁶ For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise.

ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m **God**
ΠΟΙΗCΑΝΤΕC poiEsantes G4160 vp Aor Act Nom Pl m **DOing**
ΚΟΜΙCΗCΘΕ komisEsthe G2865 vs Aor Mid 2 Pl **YE-SHOULD-BE-belNG-requitED**
ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f **THE**
ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ epaggelian G1860 n_Acc Sg f **promise**
with-the

10:37 **ΕΤΙ** eti G2089 Adv **STILL**
ΓΑΡ gar G1063 Conj **for**
ΜΙΚΡΟΝ mikron G3397 a_Acc Sg n **LITTLE**
ΟCΟΝ hoson G3745 pk Acc Sg n **as-much-as**
ΟCΟΝ hoson G3745 pk Acc Sg n **as-much-as**
Ο ho G3588 t_Nom Sg m **THE**
ΕΡΧΟΜΕΝΟC erchomenos G2064 vp Pres midD/pasD Nom Sg m **One-COMING**
one-coming
ΗΞΕΙ hExei G2240 vi Fut Act 3 Sg **SHALL-BE-ARRIVING**

³⁷ For yet a little while, and he that shall come will come, and will not tarry.

ΚΑΙ kai G2532 Conj **AND**
ΟΥ ou G3756 Part Neg **NOT**
ΧΡΟΝΙΕΙ chroniei G5549 vi Fut Act 3 Sg **SHALL-BE-delayING**

10:38 **Ο** ho G3588 t_Nom Sg m **THE**
ΔΕ de G1161 Conj **YET**
ΔΙΚΑΙΟC dikaios G1342 a_Nom Sg m **JUST-one**
just-one
ΕΚ ek G1537 Prep **OUT**
ΠΙCΤΕΩC pisteOs G4102 n_Gen Sg f **OF-BELIEF**
of-faith
ΖΗCΕΤΑΙ zEsetai G2198 vi Fut midD 3 Sg **SHALL-BE-LIVING**
ΚΑΙ kai G2532 Conj **AND**
ΕΑΝ ean G1437 Cond **IF-EVER**

³⁸ Now the just shall live by faith: but if [any man] draw back, my soul shall have no pleasure in him.

ΥΠΟCΤΕΙΛΗΤΑΙ huposteilEtai G5288 vs Aor Mid 3 Sg **he-SHOULD-BE-UNDER-PUTTING**
he-should-be-shrinking
ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg **NOT**
ΕΥΔΟΚΕΙ eudokei G2106 vi Pres Act 3 Sg **IS-WELL-SEEMING**
is-delighting
Η hE G3588 t_Nom Sg f **THE**
ΨΥΧΗ psuchE G5590 n_Nom Sg f **soul**
ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg **OF-ME**
ΕΝ en G1722 Prep **IN**
ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m **him**

10:39 **ΗΜΕΙC** hEmeis G2249 pp 1 Nom Pl **WE**
ΔΕ de G1161 Conj **YET**
ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg **NOT**
ΕCΜΕΝ esmen G2070 vi Pres vxx 1 Pl **ARE**
ΥΠΟCΤΟΛΗC hupostolEs G5289 n_Gen Sg f **OF-UNDER-PUTTING**
of-shrinking-back
ΕΙC eis G1519 Prep **INTO**
ΑΠΩΛΕΙΑΝ apOleian G684 n_Acc Sg f **destruction**
ΑΛΛΑ alla G235 Conj **but**
ΠΙCΤΕΩC pisteOs G4102 n_Gen Sg f **OF-BELIEF**
of-faith

³⁹ But we are not of them who draw back unto perdition; but of them that believe to the saving of the soul.

ΕΙC eis G1519 Prep **INTO**
ΠΕΡΙΠΟΙΗCΙΝ peripoiEsin G4047 n_Acc Sg f **procuring**
ΨΥΧΗC psuchEs G5590 n_Gen Sg f **OF-soul**